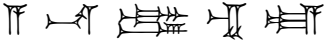

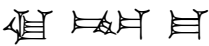
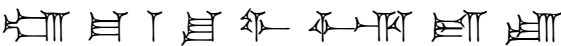



EA278**Shuwardata, principe di Gath, al re d’Egitto***Recto*

1 
 a- na LUGAL EN- ia
 ana šarri bēli-ja
Al re, mio signore,

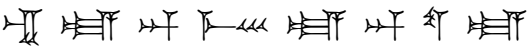
2 
 DINGIR.MEŠ- ia d UTU- ia
 ilāni-ja ^dŠamši-ja
mia divinità, mio dio Sole,


3 
 qi₂- bi₂- ma
 qibi-ma
di’;


4 
 um- ma m Šu- wa- ar- da- ta
 umma ^mŠuwardata
messaggio di Shuwardata,

5 
 IR₃- ka ep- ri ša
 ardi-ka epri ša
tuo servo, polvere de

6 
 GIR₃. MEŠ- ka a- na GIR₃. MEŠ LUGAL
 šēpī-ka ana šēpī šarri
i tuoi piedi: «Ai piedi del re,

7 
 EN- ia DINGIR.MEŠ- ia d UTU- ia
 bēli-ja ilāni-ja ^dŠamši-ja
mio signore, mia divinità, mio dio Sole,

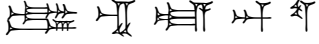
8 
 7- šu 7- ta₂- a- an am- qut
 sebī-šu (u) šibitān amqut
sette volte e sette volte sono caduto!

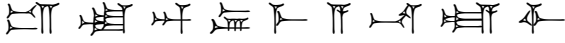
9 
 a- wa- at ša iš- tap- par₂

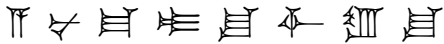
awat ša ištappar

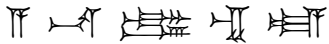
(Riguardo al)la parola che ha scritto

awat ša : notare l'uso dello stato costruito nonostante la presenza di ša (CAT1 99-100); cfr. EA276.9;
EA277.8

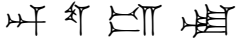
10 
LUGAL EN- ia d UTU
šarru bēli-ja dŠamaš
il re, mio signore, dio Sole

11 
iš- tu AN sa- me a- na ia- ši
ištu samê ana jâši
dal cielo, a me,


12 
a- nu- ma i- šu- ši- ru- šu
anūma išūširu-šu
ora la sto preparando

13 
a- na LUGAL EN- ia
ana šarri bēli-ja
per il re, mio signore,

Bordo inferiore

14 
d UTU iš- tu
dŠamši ištu
dio Sole dal

Verso

15 
AN sa- me
samê
cielo».

EA278

Shuwardata, principe di Gath, al re d'Egitto

(1-8) *Parla al re, mio signore, mia divinità, mio dio Sole; messaggio di Shuwardata, tuo servo, polvere dei tuoi piedi: «Ai piedi del re, mio signore, mia divinità, mio dio Sole, sette volte e sette volte sono caduto!*

(9-15) *(Riguardo al)l'ordine che mi ha scritto il re, mio signore, dio Sole dal cielo, ora lo sto preparando per il re, mio signore, dio Sole dal cielo».*